





P é f m e

s a

p o k ú f h i n o.



V' L u b l a n i,
Natisnene per Joanesu Rezerju.

1 8 0 6.

P é f m a

Na moje Rojáke.

Krajnz! toja sémla je sdráva,
Sa pridne njé léga najpráva,
Polje, vinograd,
Góra, morjé,
Rúda, kupzhía,
Tebe redé.



Sa vuk si prebrifane glave,
Pa zhédne nu terdne postave;
 Išhe te srézha,
 Um ti je dan,
Najdel jo bóšh, ak
 Nišl sašpán.



Glej švarniza vse ti ponuđi,
Li jemat od njé ne samuđi,
 Leniga zhaka
 Stergan rokál,
Palza berashka
 Prasni bokál.





N a f e b e.

Grem visoko pit Savízo *

* Lepih pesmi hladni vir,
Mojštra pevzov na sdravízo
Naj mi tezhe ta poshír.

* Glej podóbo sprédi.



Sadovolni Krajnz.

Od stráshe Hraváfhke
Gor sónze mi pride,
V' nógrade Láfhke
Po póldne saide;
S' Benéfhkiga morja
Jug zhélo poti,
Od fhtájerza bórja
Per dél' me hladi.



Mi brasdio konjizhi
Sa hajdo, pshenizo,
Netrudni deklizhi,
Pa belio tanzhizo;
Kaj maram, se kruha
Perflushi sadoft,
Ni file trebuha
Okoli mi noft.



Imám oblazhílo
Domazhga padvána,
Sheniza pa krilo
Is pravga meslána;
Se svéti na lize
Ko pirh moj fkarlát,
Nje fhapel, jeglize,
Nje modriz je slat.



Rad pléshem okrogle,
 S' pèto glas dájam,
 Premetem vse vogle,
 Se v' zépa dva májam;
 Noshíza pa Minze
 Sa mano drobni,
 Pobéra stopinze,
 Se v' króge vertí.



Na shganzih tropine,
 Pa kifliga séla,
 Bob, kasha, vse mine,
 Ko pridem od dela;
 Al bodi pogazha,
 Klobafa, al sók,
 Al kar se obrazha
 Na rashnu okrog.



Sa vsako povele,
Mam shidano volo,
Sa branbo deshele,
Al hóditi v' sholo:

Povfoti se maham

Ko zhverst korenák,

Pa delam, pa baham,

Pa piem tabák.



Novo léto.

Naváda je vóshit
Nov' léto priti,
Al réf al s' jesikam,
Móre se šriti,
Délavzu neše
Bogate dári,
Pratkarja zhaši
Tud kaj doletí.



Pervóshim en konez
Starmu bolniku,
Dolgove pobrisat
Lenmu dolshniku;
Sdravniku grobe
Pogosto gnojít,
Doktarju srezhno
Vše pravde dobit.



Sleparju saj nékej
Vrednosti plazhat,
Tim dparje ki snajo,
S' njimi obrazhat;
Sdiha katira
Shé dolgo moshá,
En' sarozhéní
Ne vezh k' enigá.



Ohranit poshtenim
 Njih dobro volo,
 Hinavzu pométat
 Enajsto sholo;
 Mladmu pershenit
 Sadosti petiz,
 Babi jesizhni
 Obilno novíz.



Priasnost in pokoj
 Zélimu svétu,
 Sakonfkim lubesen;
 Saj eno létu;
 De zhebelarju
 Vše muhe rojé,
 Kmetu de dèsh po
 Priatlih negré.



Rastergane norze

Al skrite v' shamet

Shel'm deb létal

Srezhala pamet;

Birtu pokredat

Tram, sténo, nu srop;

Pivzu porajtat

Prèdn ide vu grob.



Bogatmu, sromaku

Polno mol'nizo,

De lahko sa Pratkan

Vershe petizo;

Ako pak ima

Per lanskim ostàt,

Pojde moj trebuh

Pod rëbra vasvát.



Napifi sa meſze.

P r o s i m e z.

Kratki je puſt,
 Rozhno pobafhte ſhené,
 Kratki je pléſ,
 Kvatre ſakonſke dolgé.

S v i z b á n.

Bol bode pridna
 Po ſimi predíza,
 Dal bo roſhlála
 Pođ pavzam petíza,

*S u f b i z.*

Terte se jókajo ,
Prédno rodé ;
Kir vin' pit hozhejo ,
Naj se poté.

Mali traven.

Jáblane, hrushke
In druge zepé
Zépi v' mladosti
Sa stare sobé,

Velki traven.

Natvòra jeséni
Pretrudna saspi,



Sato se pomladi
Veséla sbudi.

R e s b n i x v é t.

Lepoto da semli
Toplo lét'
Nedolshnost mladenzham
Róshni zvéť,

M ali serpán.

Kir' bodo po létu pred sóram
vřtali,
Se bodo po simi sa hajdo na-
spáli.

V elki serpán.

Okrade mi hajdo
Nedolshna tatíza,



Zhebelárju nanáfha
Debélo mošhnízo.

K i m a v i z.

Taríze pogazho
Potízo jedó,
Lanovi Slovenzam
Zekíne nesó.

K o s a p e r f k.

Grosdje maftí
Veseli dolénz,
Vosi pa mošht
Bogáti gorénz.



L i š t a g n o j.

Je nadélana zéfta
Ne sajémajo péfta

G r u d e n.

Kir po sim klobáse hráni
Se po létu muham brani.



Napisi sa méfze.

P r o s i m e z.

Ak Vinzenza sonze pezhe,
Pravo vinze sasorí;
Rad po zvizhik ofhtir tezhe,
De li moshna sablifhí.

S v i z b á n.

Kader Petra stol mrasí,
Síma fhtirnajft dni norí;
Kir' so gladko dopuſtvál'
Bodo lahko se derfál'.



S z f b e z.

Kakor je zhefhne zvét ,
 Tako je terte ,
 Kakor danarja fléd
 Pipe odperte.

Mali traven.

Sufhiz suhòtni
 Traven mokròtni ,
 Majnik hladán ;
 Bo kmet so fénam ,
 Shitnim pleménam ,
 Grosdjam darván.

Velki traven.

Ak Trojaka nozh rosi ,
 Dobro létno naredí ;



Star pregovor: slédna nozh
Ima svojo lástno mozh.

Resbnizvét.

Shent Jansha dèsh hudobno lét'
naréja ,
Naj sonze raj ta dan se Prutki
sméja.

Mali serpàn.

Ak fhent Jakoba deshí
Mal' shelóda se dobí,
Kaj pisarjam bo sluríti ,
Ne bo svine s' kom redíti?

Velki serpàn.

Kakor Jerni vremení
Jesén zela se ders hí;



Vezhkrat sam is enga dnéva
Rada pride dolga réva.

K i m a v z a,

Kader Kimavza gromf,
Shito, sadje sarodí;
Zhe li niva je gnojèna,
Jablan, tepka safajèna.

K o s a p e r j k.

Sherjàv letí na ptuje,
Se sima priblihuje;
Saj to je v' Prutki réf,
Zhe doft lashá je vméš.

*L i s t a g n o j.*

Na sonze svetga Martina
Pride rada huda sima;
Deflih sazgne dobro grét,
Je li tri dni babje lét'.

G r u d e n.

Gruden blifka nu gromí,
Drug lét vetrov dost buzhí;
Deb li hujga nizh ne stríli,
Svunaj srcele norze bríli.



Verfház

Narvishi sneshnik sa Tri-
glavam, *

Na Verfhasu doli sédi,
Nesnan svét se teb odprè;
Glej med sivih plésh v' srédi
Sarod shlahtnih rôsh zvetè,

Sklad na skladu se sdvigúje
Golih verhov kamni síd,

* Podoba je sprédi.



Vezhni Mojster v kasuje:
Prid sidár se les uzhít,



Divja kosa prosto skazhe,
Od muh dalezh je govéd,
Planhar s' Mino po domazhe,
Po sneg' loviz ishe sléd.



Ak vihár dreví valòve,
Beshí v' skale plashni trop,
Stresa votli glas bregòve,
Grom majè nebeshki strop,



Kmalo sonze zhiſto ſeje,
 Is jesér ſtokrat bleſhí ;
 Star mezeſen redí veje,
 Vetru, simi v' bran ſtojí.



Tukaj biſtra Sava svira
 Mati pevſke umnoſti,
 Jesér dvanajſt kup nabira
 Shola sdrave tresnoſti,



Tje pogledaj na viſháve,
 Kir Triglav kupí v' nebó ;
 Shtej ſneſhnikov golizháve,
 Kar derſhí nardalj okó.



Tamki ravno Forlanío
Benezhansko tu morjé
Dol globoko Hravatio
Shvajza béle gor glavé.



Blis je polje Goratána,
Orat vidim Shtajerza,
Blishni soséd mi Lublána,
Silfka, Trolfka majerza.



Pod velikim tuki Bógam
Bretelesni bit shelím,
Zhiste sape sréd mej krógam
Menim de na neb' shivím.



Predgovor

s a

Lublanske Novize 4. d. Pro-
simza 1797.

Je kasha savréla,
Se terga kaj nit?
Kaj sošed moj déla,
Sim prášhati šit.

Al pameti májo
Po svétu kaj vezh,



Al drujga kaj snajo,
Kò jabuka pezk?



Od tiga Novize
Lublanske povdó,
Sa nov lét potize
She take ni blo.





Vofhenje noviga léta,

1 7 9 9.

Sdravi fantízi,

Zhédne deklízi

Majo shivét

Vekoma lét.

1 8 0 0.

Preteklo flo lét,

Oclubim jih spét,

Pervoshim na dalje

Saj petkat desét.



Novo léto

v'

Lublanskih Novízah 1798.

Deb slomil si glavo,
Kaj voshit nevéim;
Lan' tlazhil sim travo,
She letaf jo grém.



Novolétó

v'

Lublanskíh Novízah 1799.

Se noviga léta
 Však veselí;
 Si vezh lét obéta,
 Vesél naj shiví.

I 8 0 1.

Sto lét doshivéli,
 Na nov omladéli,
 Od perviga spét
 Sazhnemo shivét.



1 8 0 2.

Vesélo se káshe
Nov' létáshni dan,
Mi serze ne láshe
Ne létásh ne lan'.





Pravlıza. *

Kôf inu Sufhiz. **

Kof prepéva, gnésdo snášha,
 Lepi Sufhiz gori gré
 Nafmeózhi kôsa práfha:
 Poješh tako sgódi she?

Kdo bo branil meni péti,
 Shenil se je vzhéri brat;

* Fabula.

** Mésêz, to je Mlaj, Sbiq-inu
 sadni krajz mésza Marza.



Jutri mišlim Lubzo vséti,
Ravno vabim, bodi svat!



Vše presgódi ti ropózhesh,
Vésh de she li gori grém?
Gor al doli, kamer hozhesh,
De se shénim, li to vém.



Dobre volje, vuka, raja,
Shtirjš godzi mu pojó:
Bom sa vreme prašhal Mlaja?
Sej violze she zvetó.



Polni mesez se preverne ,
Mogle shene, burjo dà ,
Hrib , doline sneg pogerne ,
Mrasa vmira violiza.



Nasaj Sufhiz mem perdersne ,
Kaj t' je kof , ne pojedh vezh ?
Eh kaj! --- brat mi vzhéri smersne ,
Dancf pa je moja prezh.



Kamer tvoja fla ti kashe,
Prevezh nagli nimash bit;
Stara Pratika se ne sláshe :
Sufhiz ma rep savit.



Pravliža.

Sraka inu Mlade.

Sraka Mlade je svarila :
Prevezh bliso hišh grešè ,
Vaf bo nagla smert pobila ,
Niste dovol pametnè.



Kader zhlovek se perpogne ,
Ali sèga dol na tla ,
Vsaka naj se hiter ogne ,
On pobéra kamenà.



Zhe je taka, rekó Mlade,
Kaj pa bo sazhéti nam,
Ak se zhlovek tih perkrade,
Nese kamen sa herbtam?



Stara pravi: to je smóta,
Vše po svét' na róbe gré,
Doshivéla kaj sim sróta?
Jajze vezh ku puta vé!



Pravliža.

Némščki inu krajnski kojn.

Némščki kojn slovénmu rezhe :

Brate kaj medlíš na zéšt' ?

Ti li noga , glava nezhe ,

Al se teb nelubi jéšt' ?



Mene v' dobri versti májo,

Men se trikat ovš ponúd' ,

Zhíste noge mi jegrajo ,

Vrat nosím ko labúd.



Krajnska pára milo pravi:
Tud bi lahko jef bil tak,
Al tepejo me po glavi ,
Lazhni morem stati v' mlak'.



Pravli za.

Lepó sta ravnála
Ptelínzhika dva,
Vkúpi sobála,
Perjatla sta blá.



Je puta pertekla
En serno pobrat,
Lubesen ih spekla,
Sazhéla se klat.



P l e f á r.

Sim v' Lublán'

Dobro posnán

Meštu, Pred méstam,

Nu na Polán'.



Jéd se ne vprè,

Dol rado grè,

Shganzi, kapuni,

Sajiz, všè.



Men diſhi pit,
Kar je nalit',
Marvin, al Draga,
Al Pikolít.

Naj raji ſpím,
Plefat uzhím,
Pravim, in lahem,
Norze lovím.



Star péviz ne boj se péti,

Zhebélza visóko
Gori v' planíne
Perlétna sí vúpash
Snéshne na bríne ?



Si létala nísko,
Sbérala zvétye,
Nanáfhala mladim
Zélo polétje.



Kraléva te rósha
Vab' na visháve,
Te mátiza poshle
V' golizháve.



Hitísh prot oblakam,
Nizh ti nemárah,
Tvoj ród je nebeshki,
Ti se ne stárah.



Neboj se mi pésma,
Ak si globóko,
Naj béli se glava,
Stópi visóko.



Anakreon živzvik

Na gosli poje,
Mej lafze ruméne
Sapléta svéje.

K a s á v i z.

	ſtran.
1. Péſma na moje Rojake	3.
2. Na ſebe	5.
3. Sadovolni Krajnz . . .	6.
4. Novo léto	10.
5. Napíſi ſa méſze . . .	14.
6. Drugi napíſi ſa méſze .	19.
7. Verſház	24.
8. Predgóvor na Lublanſke Novíze	28.
9. Voſhenje noviga léta .	30.
10. Novo léto 1798 . . .	31.
11. Novo léto 1799. 1801. .	32.

K a s á v i z.

	fran.
12. Novo leto 1802.	33.
13. Kól inu Sufhiz	34.
14. Sraka inu Mláde	37.
15. Nemšhki inu krajnski kojn	39.
16. Petelinza	41.
17. Plesár	42.
18. Star péviz ne boj se péti	44.
